SENCOR®

SWK 0850GY

HU

DUPLAFALÚ U-SHAPE VÍZFORRALÓ ÁLLÍTHATÓ HŐMÉRSÉKLETTEL

Az eredeti útmutató fordítása

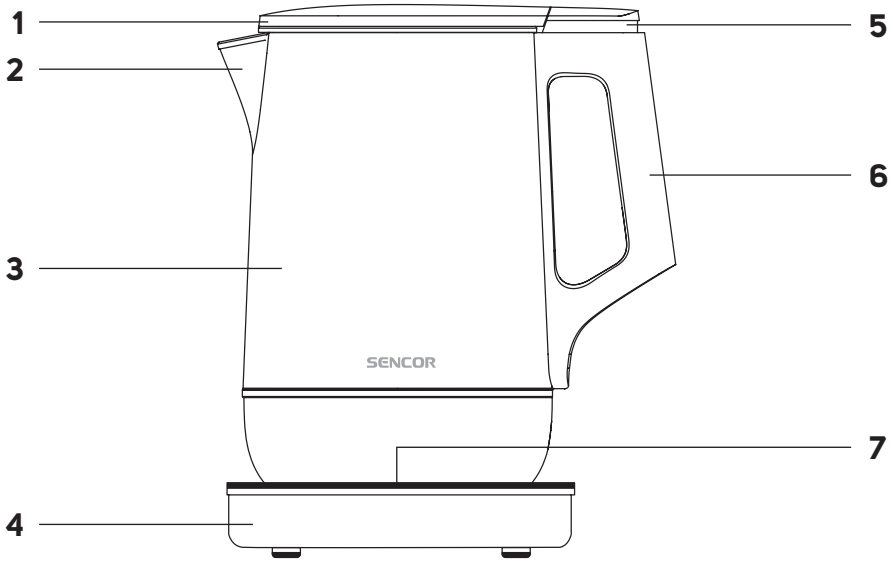


SENCOR®

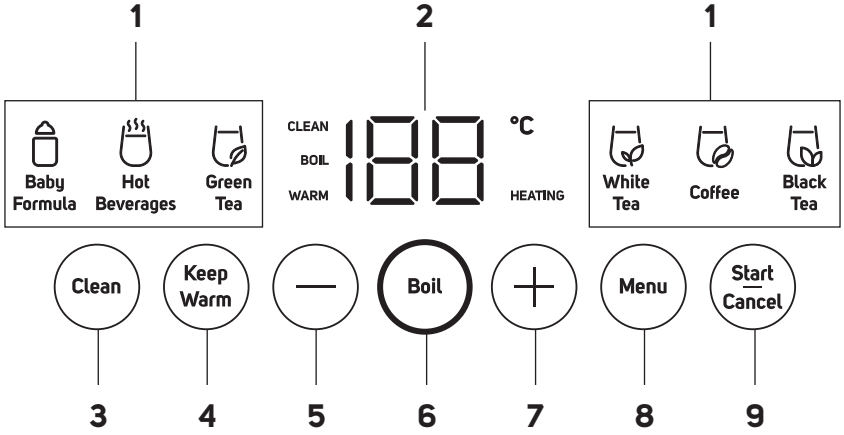
SWK 0850GY



A


1
2
3
4
5
6
7
SENCOR

B


1
2
1
Baby Formula
Hot Beverages
Green Tea
CLEAN
BOIL
WARM
188
°C
HEATING
White Tea
Coffee
Black Tea
Clean
Keep Warm
Boil
Menu
Start
Cancel
3
4
5
6
7
8
9

HU

Duplafalú U-Shape vízforraló állítható hőmérséklettel

Használati útmutató

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMESEN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

- Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, szellemi vagy mentális képességű személyek csak felügyelet alatt használhatják, vagy ha tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel.
- Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani.
- A felhasználói karbantartást és tisztítást gyerekek nem végezhetik, ha nem idősebbek 8 évnél, és nincsenek felügyelet alatt.
- A készüléket és a tápkábelt tartsa távol 8 évnél fiatalabb gyerekektől.
- Ha a tápkábel sérült, a cserét bízza szervizközpontra, hogy elkerülje a veszélyes helyzetek kialakulását. Sérült hálózati kábellel a készüléket tilos használni.
- Ez a készülék háztartási használatra való. A készülék személyes, nem kereskedelmi célú felhasználásra is alkalmas, például:
  - konyhasarok üzletekben, irodákban és más munkahelyeken;
  - mezőgazdasági létesítmények;
  - szállodák, motelek és egyéb lakóterületek, ahol a készüléket vendégek használják;

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

– szállást és reggelit biztosító vendéglátóhelyek.

- A forralót és a talpat soha se mossa folyóvíz alatt, se ne merítse vízbe, illetve más folyadékba.
- Ha a vízforralóban túl sok a víz, akkor a forrásban lévő víz kifröccsenhet.



VIGYÁZAT:
Ne nyissa fel a fedelet, amikor a víz forr.



FIGYELMEZTETÉS:
A fedelet úgy helyezze el, hogy a gőzt a fogantyútól el irányítsa.

- A terméket csak a mellékelt aljzattal használja. A talpat ne használja más berendezésekkel.



FIGYELMEZTETÉS:
A készülék talpról való leemelése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.



FIGYELMEZTETÉS:
A készülék talpról való leemelése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.



VIGYÁZAT:
Vigyázzon, ne öntse le a csatlakozót.

- A forraló belső terét öblítse ki tiszta vízzel. Kövesse a „Tisztítás és karbantartás” fejezetben leírt utasításokat.



VIGYÁZAT:
A helytelen használat balesetet okozhat.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

- A fűtőelem a használatot követően forró. Ne érintse meg a forró felületeket.

- A vízforraló hálózati aljzathoz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a névleges feszültség egyezik-e az aljzat elektromos feszültségével.
- A vízforralót csak jól földelt aljzatba csatlakoztassa.
- A vízforralót ne helyezze ablakpárkányra, a mosogató csepptálcájára vagy instabil felületre. Mindig stabil, sima és száraz felületre helyezze.
- Ne tegye a vízforralót elektromos vagy gázfőzőre, vagy ezek közelébe, nyílt láng vagy hőforrás közelébe.
- A vízforralót soha ne használja kád, zuhanyzó vagy medence közvetlen közelében.
- A vízforralót kizárólag ivóvíz melegítésére használja. Ne használja más folyadék vagy élelmiszer melegítésére.
- A vízforralót ne töltse vízzel, amikor a talpra van helyezve. Feltöltés előtt mindig vegye le a vízforralót a talpról. A töltés során ügyeljen arra, hogy a vízszint elfedje legalább a minimum jelzést, és ne haladja meg a maximum jelzést.
- A vízforraló bekapcsolása előtt győződjön meg, hogy a fedél megfelelően le van zárva.
- A vízforralót ne indítsa el üresen. A készülék helytelen használata kedvezőtlenül hat az élettartamára. Víz nélküli véletlen indítás esetére a vízforraló biztonsági zárral van ellátva, hogy megvédje a károsodástól.
- A forraló emelésére és áthelyezésére használja a fogantyút.
- Amikor a vizet kiönti a vízforralóból, nagyon ügyeljen rá, nehogy megégesse magát a forró vízzel vagy gőzzel.
- A forró kannába ne öntsön jéghideg vizet.
- A vízforralót mindig húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha felügyelet nélkül hagyja, mielőtt áthelyezi vagy tisztítja.
- A vízforralót a hálózati kábel csatlakozójánál fogva húzza ki az aljzatból, soha ne a kábelt húzza. Ellenkező esetben a hálózati kábel vagy az aljzat sérülhet.
- Áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne javítsa és semmilyen módon ne módosítsa a vízforralót. Mindennemű javítást bízzon szakszervizre. A készülékbe történő beavatkozással elveszítheti a hibás teljesítéshez vagy a minőségi jótálláshoz fűződő törvényes jogát.

Az otthoni sérülések megelőzése

A forró vagy a forrásban lévő folyadékok nagy veszélyt jelentenek a gyermekekre, és még a kisebb égési sérülések is súlyossá válhatnak. Tartsa be a sérülések megelőzésére vonatkozó alapvető szabályokat az otthonában, és legyen körültekintő, ha a gyermekek forró vagy forrásban lévő folyadékok közelében tartózkodnak, vagy magyarázza el a gyermekeknek a forró vagy forrásban lévő folyadékok veszélyeit.
Ha megégette vagy leforrázta magát, azonnal mossa le az érintett területet hideg vízzel, szükség esetén kérjen orvosi segítséget.

A TERMÉKEN VAGY A KÍSÉRŐ DOKUMENTÁCIÓBAN ELHELYEZETT JELEK MAGYARÁZATA



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.

CE A termék teljesíti az összes rá vonatkozó EU irányelv követelményeit.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

HU Duplafalú U-Shape vízforraló állítható hőmérséklettel

Használati útmutató

- Köszönjük, hogy megvásárolta a SENCOR márka termékét, és bízunk benne, hogy elégedett lesz vele.
- A készülék első bekapcsolása előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket csak úgy használja, ahogy ebben a használati útmutatóban le van írva. Őrizze meg az útmutatót a későbbiekre. Ha a készüléket eladja vagy kölcsönadja, akkor ezt a használati útmutatót is adja át.
- A készüléket vegye ki a csomagolásból, és addig ne dobja ki a csomagolóanyagot, amíg minden tartozékot meg nem talál. Javasoljuk, hogy legalább a hibás teljesítésre vagy a minőségi garanciára vonatkozó törvényes jog fennállásának időtartamára őrizze meg az eredeti szállítási kartont, a csomagolóanyagot, a pénztári bizonylatot és az eladó felelősségvállalásának mértékéről szóló igazolást vagy a jótállási jegyet. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.

A VÍZFORRARLÓ LEÍRÁSA

A1 Fedél
A2 Kiöntő
A3 A vízforraló háza belül a szintjelzővel
A4 Talp középső csatlakozású konnektorral
A5 Fedélnyitó gomb
A6 Fogantyú
A7 Kezelőpanel

MŰKÖDTETŐ PANEL

B1 Ital ikonok
B2 Kijelző (a pillanatnyi vagy a beállított hőmérsékletet jelzi)
B3 **Clean** gomb
B4 **Keep Warm** (Melegen tartás) gomb
B5 **–** gomb a hőmérséklet csökkentéséhez
B6 **Boil** gomb
B7 **+** gomb a hőmérséklet növeléséhez
B8 **Menu** gomb az automatikus programok kiválasztásához
B9 **Start/Cancel** gomb

A HASZNÁLAT CÉLJA

- Az SWK 0850GY vízforralót arra tervezték, hogy az ivóvizet az Ön által kiválasztott hőmérsékletre melegítse. Ugyanakkor lehetőség van a melegen tartás funkció aktiválására, amikor a vízforraló legfeljebb 30 percen keresztül tartja a beállított hőmérsékletet.
- A vízforraló duplafalú kivitele nagyobb védelmet nyújt az égési sérülések ellen.

A VÍZFORRALÓ ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT

- A vízforralóról és talpáról szedjen le minden csomagolóanyagot. Ellenőrizze, hogy a vízforraló és tartozékai nem sérültek-e. Távolítsa el a védőfóliát a kezelőpanelről.
- A vízforralót töltse fel tiszta vízzel a maximum jelzésig. A vizet forralja föl és a vízforralót ürítse ki. A víz forralásához a vízforralóban kövesse az „A vízforraló használata" fejezet utasításait. Ezt 2–3-szor ismételje meg.
- A vízforraló most készen áll a használatra.

A VÍZFORRALÓ HASZNÁLATA

Víz felmelegítése 100 °C-ra

1. A talpat egyenes, száraz, tiszta és stabil helyre tegye le. Teljesen tekerje le a tápkábelt.
2. A nyitás gomb megnyomásával nyissa ki a fedelet. A kannát töltse meg a kívánt mennyiségű vízzel. A víz szintjének legalább a minimum jelzésig kell érnie, de nem lépheti túl a maximum jelzést. A jelzések a vízforraló belsejében találhatók. Feltöltés után zárja le a vízforraló fedelét.



Figyelmeztetés:
A vízforralót soha ne töltse fel, ha a talpra van helyezve, vagy a befolyókán át.



Megjegyzés:
Ne töltse a vízforralót a maximális vonal fölé, mivel a víz kifröccsenhet a kifolyóból, miközben forr. Győződjön meg arról, hogy a fedél jól le van zárva, mielőtt a villát a hálózati aljzatba dugja.

3. A vízforralót tegye a talpra. Csatlakoztassa a tápkábelt az aljzathoz. Rövid sípolás hallható, és a kijelzőn megjelenik a forralóban lévő víz hőmérséklete.
4. Nyomja meg a **Boil**, majd a **Start/Cancel** gombot a vízforraló bekapcsolásához. A kijelzőn a „BOIL" felirat villog, és a vízforralóban lévő víz felmelegedésével fokozatosan nő a hőmérséklet a kijelzőn.
5. Amint a víz a vízforralóban felforr a kívánt hőmérsékletre, a vízforraló automatikusan kikapcsol, és megszólal három hangjelzés.
6. A felforrt vizet öntse az előkészített edénybe vagy csészébe. Ügyeljen arra, hogy a vízforraló áthelyezéskor függőleges helyzetben legyen, különösen akkor, ha a maximum jelzésig van töltve.

A víz kívánt hőmérsékletre melegítése és hőmérséklettartás funkció

- Ez a funkció lehetővé teszi a vízforraló beállított hőmérsékletének tartását a víz felforralása után 30 percen át.
- Amikor a hőmérséklet-érzékelő azt érzékeli, hogy a víz hőmérséklete a vízforralóban csökkent, a vízforraló bekapcsol, és felmelegíti a vizet a beállított hőmérsékletre. A vízforraló ezután kikapcsol.

1. Végezze el az előző VÍZ FELMELEGÍTÉSE 100 °C-RA részben leírt 1-3. lépést.
2. Nyomja meg a **Keep Warm** gombot.
3. Az egyik előre beállított hőmérséklet kiválasztásához nyomja meg többször a **Menu** gombot – lásd az alábbi táblázatot. A kiválasztott hőmérséklet jelzőfénye kigyullad, és a kijelzőn villog a „WARM" felirat.
4. A kiválasztott hőmérsékletet beállíthatja a **+/–** gombokkal is. Ilyen esetben a kiválasztott hőmérséklet jelzőfénye kialszik.
5. Nyomja meg a **Start/Cancel** gombot, és a vízforraló bekapcsol.
6. A kijelzőn megjelenik a „WARM" felirat, és a „HEATING" felirat villog. A vízforralóban lévő víz felmelegedésével fokozatosan nő a hőmérséklet a kijelzőn.
7. Amint a víz a vízforralóban felforr a kívánt hőmérsékletre, a vízforraló automatikusan kikapcsol, és megszólal három hangjelzés. A kijelzőn megjelenik a hőmérséklet és a „WARM" felirat.
8. A vízforraló a víz forralása után 30 percig tartja a hőmérsékletet.
9. Ezen idő letelte után a vízforraló automatikusan kikapcsol.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Revision 11/2025

Hőmérséklet táblázat

Ikon	Hőmérséklet	Használat
Baby Formula	40 °C	Csecsemőtej, babakása stb.
Hot Beverages	60 °C	Különleges teafajták, instant leves stb.
Green Tea	70 °C	Zöld tea
White Tea	80 °C	Fehér tea
Coffee	90 °C	Instant kávé
Black Tea	95 °C	Fekete tea

Megjegyzés:
A hőtartás funkció nem aktív 100 °C-on, hogy megakadályozza a víz forrását, és ezáltal károsítsa a vízforralót.

Megjegyzés:
Ha ki kell kapcsolnia a melegen tartás funkciót, nyomja meg a **Keep Warm** gombot. A kijelzőn lévő „WARM" felirat kialszik. Fontos, hogy megnyomja a Keep Warm gombot, mielőtt elindítaná a vízforralót a **Start/Cancel** gombbal.

Megjegyzés:
Ha a víz hőmérséklete a vízforraló belsejében magasabb, mint a beállított hőmérséklet, a vízforraló sípol, és nem indul el. A kijelzőn megjelenik a vízforraló tényleges hőmérséklete.

Figyelmeztetés:
A vízforralót ne indítsa el üresen. A vízforraló helytelen használata lerövidíti annak élettartamát. Ha véletlenül a vízforralót víz nélkül kapcsolja be, a termosztát bizonyos hőfok után önműködően megszakítja az elektromos áramkört, és a vízforraló kikapcsol. Néhány perc múlva újraindulhat, miután a fűtőtest lehűlt.

Megjegyzés:
A vízforraló bármikor kikapcsolható a **Start/Cancel** gomb megnyomásával. Amikor a vizet 100 °C-ra melegíti, a gombot kétszer meg kell nyomni. Vagy emelje fel a vízforralót, hogy kikapcsolja. Amikor a vízforralót felemeli a talpról, minden folyamat befejeződik, és amint visszahelyezi a talapzatra, készenléti üzemmódba kapcsol.

Megjegyzés:
A gomb minden egyes megnyomását hangjelzés kíséri. Ez normális jelenség.

TAKARÉKOS ÜZEMMÓD

- A kijelző automatikusan elsötétedik 1 perc tétlenség után. Bármelyik gomb lenyomásával újra aktív lesz.
- A **Start/Cancel** gomb megnyomásával manuálisan is kikapcsolhatja a kijelzőt.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a vízforraló ki van húzva a hálózati aljzatból, és hagyja kihűlni.

Figyelmeztetés:
Ne merítse a vízforralót, a talpat, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba.

Figyelmeztetés:
A készülék egyetlen részének tisztításához se használjon súrolószert, hígítót stb., amelyek felsérthetik a készülék felületét. A készülék egyetlen alkatrésze sem mosható mosogatógépben.

- A vízforraló külső felületét száraz ronggyal, vagy semleges mosogatószeres vízbe mártott, jól kifacsart ronggyal törölje meg.
- Tisztítószer alkalmazása után törölje meg a felületet tiszta, enyhén nedves ronggyal, majd törölje szárazra.
- A talp tisztításához csak száraz ruhát használjon.

Meszes lerakódások eltávolítása

- A vízforralóban lerakódott vízkő hátrányosan befolyásolhatja a készülék élettartamát, ezért a készülék használatának gyakoriságától függően rendszeresen távolítsa el.
- Ezenkívül a vízkő eltávolításával áramot takarít meg, csökkenti a víz forrási idejét, és nem befolyásolja az ital ízét.
- A vízforraló szokványos használata mellett (3–5-ször naponta) javasolt a vízkövet eltávolítani:
  - 1-szer havonta kemény és nagyon kemény víz esetén;
  - 1-szer két-három havonta lágy és közepesen kemény víz esetén.
- A vízkő felhalmozódása növeli a vízforraló zajszintjét.
- A vízkő eltávolításához a Sencor SESXD 001 folyékony vízkőoldó terméket javasoljuk. Kövesse a folyékony vízkőoldó csomagolásán található adagolási és alkalmazási utasításokat.

Munkamenet

- A vízforraló speciális vízkőmentesítő programmal rendelkezik.
- Öntse a víz és a vízkőoldó szer hígított oldatát a vízforralóba.
- Helyezze a vízforralót a talpra, és nyomja meg a **Clean** gombot. A kijelzőn megjelenik a 100 °C felirat, a „CLEAN" és „BOIL" felirat pedig villogni fog.
- Nyomja meg a **Start/Cancel** gombot, és a vízforraló bekapcsol. A kijelzőn a „HEATING" felirat villog, és a vízforralóban lévő víz felmelegedésével a hőmérséklet fokozatosan nő.
- Miután a víz hőmérséklete elérte a 100 °C-ot, a vízforraló továbbra is üzemben marad, és rendszeresen bekapcsol. A „CLEAN" felirat továbbra is kigyulladva marad, a „HEATING" felirat pedig villogni fog. A rendszeres kapcsolással alaposan eltávolítja a vízkövet.
- A vízkőmentesítési idő körülbelül 3 perc. Ezt követően a vízforraló kikapcsol, és a kijelzőn megjelenik a vízforraló belsejében lévő aktuális vízhőmérséklet.
- Öntse ki a vízforraló tartalmát, az újabb használat előtt pedig 4-5-ször forraljon fel benne tiszta vizet, és öntse ki.

A szűrő tisztítása (C ábra)

- A vízforraló kivehető vízkőszűrővel van felszerelve. Ez a szűrő nagyon finom, és felfogja a vízforralás során felszabaduló vízkődarabokat. A megfelelő működés érdekében rendszeresen tisztítani kell.

1. Nyissa ki a fedelet, és távolítsa el a szűrőt a kiöntő belső faláról.
2. Öblítse le folyó csapvíz alatt. Erősebb szennyeződés esetén törölje át puha szivaccsal.
3. Tegye vissza a kiöntő belső falára.

TÁROLÁS

- Ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból, várja meg, míg a készülék kihűl, majd a Tisztítás és karbantartás fejezetben lévő utasítások szerint tisztítsa meg.
- Mielőtt elteszi, ellenőrizze, hogy a készülék és tartozékai tiszták és szárazak.
- A készüléket száraz, tiszta és jól szellőző helyen tárolja, ahol nincs kitéve szélsőséges hőmérsékletnek, és ahol gyermekek vagy háziállatok nem férhetnek hozzá.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültségtartomány ..... 220–240 V~
Névleges frekvencia..... 50–60 Hz
Névleges teljesítmény..... 1800 W
Kapacitás ..... 1,7 l

A 2023/826/EU bizottsági rendelet szerint közölt értékek

Kikapcsolt állapot	
Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban	–
Az az idő, amelynek leteltével a készülék automatikusan kikapcsolt állapotba kerül	–
Készenléti üzemmód	
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban	0,4W
Az az idő, amíg a készülék automatikusan készenléti üzemmódba kerül	0 perc *
Készenléti üzemmód (Wi-Fi) hálózathoz csatlakoztatva	
Energiafogyasztás hálózatvezérelt készenléti üzemmódban	–
Az az idő, amely alatt a készülék automatikusan készenléti üzemmódba kerül, ha hálózathoz csatlakozik	–

* A vízforraló azonnal készenléti módba kapcsol, amint a víz forralása vagy a hőmérséklet-szabályozó funkció befejeződött.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A használt elektromos és elektronikai termékeket nem szabad a normál háztartási hulladékba dobni. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz az ilyen terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. Az EU országaiban, illetve más európai országokban a használt termékeket azonos új termék vásárlása esetén az eladás helyén is le lehet adni.
A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Ezen hulladékfajta nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

Az Európai Unió országaiban működő vállalkozások számára

Elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítésével kapcsolatban kérjen tájékoztatást eladójától vagy forgalmazójától.

Ártalmatlanítás az Európai Unión kívüli országokban

Ha ezt a terméket máshol akarja megsemmisíteni, a szükséges tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzat illetékes osztályához.

A szöveg és a műszaki paraméterek változtatásának jogát fenntartjuk.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621
CZ-251 01 Říčany
www.sencor.com
info@sencor.cz